

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

29 OCTOBRE 2010

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

INDEX

Projet d'ordonnance	3
Tableau.....	5

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2010-2011

29 OKTOBER 2010

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel.....	5

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des Dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 sont établis comme suit :

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing van
de algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 worden de ingeschreven kredieten als volgt bevestigd :

<i>En euros</i>	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	Crédits de liquidation – Vereffening- kredieten	<i>In euro</i>
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initial	91.603.000	86.677.000	Initieel
Crédits supplémentaires	– 2.635.000	– 441.000	Bijkredieten
Ajusté	88.968.000	86.236.000	Aangepast

Article 3

La Commission communautaire commune est autorisée à octroyer sa garantie aux pouvoirs organisateurs des

Artikel 3

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt ertoe gemachtigd haar waarborg te verlenen aan de organi-

hospitaux et maisons de repos, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, pour le remboursement des emprunts contractés pour le financement de la partie non subventionnée du montant total subventionnable des travaux.

Article 4

Les crédits d'engagement et de liquidation non utilisés des années antérieures, repris aux calendriers des constructions approuvés par le Collège réuni, peuvent être réinscrits à concurrence de 6.000.000 EUR.

Article 5

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 28 octobre 2010

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

serende overheden van de ziekenhuizen en rustoorden, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, voor de terugbetaling van de leningen aangegaan voor de financiering van het niet gesubsidieerde deel van het totale subsidieerbare bedrag van de werken.

Artikel 4

De niet-gebruikte vastleggings- en vereffeningskredieten van vorige jaren, opgenomen in de door het Verenigd College goedgekeurde bouwkalenders, mogen ten belope van maximum 6.000.000 EUR worden heringeschreven.

Artikel 5

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 28 oktober 2010

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

**Annexe I au projet d'ordonnance ajustant
le budget des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

**Bijlage I bij het ontwerp van ordonnantie houdende
aanpassing van de uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

Remarques préliminaires**a) Légende**

D : Division
 P : Programme
 A : Activité
 AB : Allocation de base

- b) crédits de liquidation
 c) crédits d'engagement

b) Les allocations de base suivantes ont été supprimées dans le budget des dépenses :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
02	1	2	33.02
02	1	3	33.01
02	1	3	33.08
02	4	1	33.03
02	4	1	43.41
02	4	1	74.02
02	5	1	51.01
02	5	1	63.01
03	6	3	12.01

Voorafgaande opmerkingen**a) Legende**

A : Afdeling
 P : Programma
 A : Activiteit
 BA : Basisallocatie

- b) vereffeningskredieten
 c) vastleggingskredieten

b) De volgende basisallocaties werden uit de uitgavenbegroting verwijderd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
02	1	2	33.02
02	1	3	33.01
02	1	3	33.08
02	4	1	33.03
02	4	1	43.41
02	4	1	74.02
02	5	1	51.01
02	5	1	63.01
03	6	3	12.01

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2008 Verwezenlijkt	Réalisé 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délivrations Transf. & beraadsf.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningsskredieten c) vastleggingsskredieten
			Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen					
DIVISION 00 Cabinets et Conseil <i>00 Dépenses générales</i> Activité : 1									
Traitements des membres du cabinet du Ministre-Président.	00 0 1 11.20	131.000,00	-	104.307,83	136.000	0	0	136.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van de Minister-Voorzitter.
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	00 0 1 11.21	248.000,00	-	219.535,94	256.000	0	0	256.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	00 0 1 11.22	248.000,00	-	187.108,69	256.000	-20.000	0	236.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	00 0 1 11.23	248.000,00	-	225.604,77	256.000	0	0	256.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).
Traitements des membres du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	00 0 1 11.24	229.000,00	-	137.076,85	298.000	-20.000	0	278.000	Bezoldigingen van de leden van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).
Frais de fonctionnement du cabinet du Ministre-Président.	00 0 1 12.20	12.000,00	-	12.000,00	12.000	0	0	12.000	Werkingskosten van het kabinet van de Minister-Voorzitter.
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (NL).	00 0 1 12.21	35.000,00	-	35.000,00	35.000	0	0	35.000	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (NL).
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de santé (FR).	00 0 1 12.22	35.000,00	-	35.000,00	35.000	20.000	0	55.000	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de gezondheid (FR).

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2008 Verwezenlijkt Liquidations Vereffeningen	Réalisé 2009 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten
			Engagements Vastleggingen	Vereffeningen Vereffeningen					
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (NL).	00 0 1 12.23	35.000,00 -	- 35.000,00	35.000,00 -	35.000 35.000	0 0	0 0	35.000 35.000	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (NL).
Frais de fonctionnement du cabinet du Membre, compétent pour la politique de l'aide aux personnes (FR).	00 0 1 12.24	95.000,00 -	- 65.000,00	65.000,00 -	35.000 35.000	20.000 20.000	0 0	55.000 55.000	Werkingskosten van het kabinet van het Lid, bevoegd voor de politiek inzake de bijstand aan personen (FR).
Total Division 00		1.316.000,00 -	- 1.341.000,00	1.055.634,08 -	1.354.000 1.354.000	0 0	0 0	1.354.000 1.354.000	Totaal Afdeling 00
Dépenses générales de l'Administration <i>00 Substantie</i> Activité : 1									AFDELING 01
Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	01 0 1 11.03	3.756.000,00 -	- 3.894.348,25	4.261.000,00 -	2.140.000 2.140.000	-4.000 0	-46.000 -50.000	2.090.000 2.090.000	Activiteit : 1 Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.
Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	01 0 1 11.05	21.843,53 -	- 29.000,00	29.000,00 -	29.000 29.000	4.000 0	0 0	33.000 29.000	Allehande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.
Fonctionnement des organes consultatifs.	01 0 1 11.06	10.998,34 -	- 11.000,00	10.938,64 -	11.000 11.000	0 0	0 -4.000	11.000 7.000	Werking van de Adviesorganen.
Charges de pensions pour le personnel de l'ex-province de Brabant.	01 0 1 11.07	393.779,51 -	- 393.779,51	393.779,51 -	394.000 394.000	0 0	0 0	394.000 394.000	Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant.

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2008 Verwezenlijkt		Réalisé 2009 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & bepaaldsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) verveffingskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen	Engagements Vastleggingen	Vereffeningen Vereffeningen					
Honoraires des avocats et des médecins.	01 0 1 12.01	300.000,00	-	300.000,00	0	300.000	0	0	300.000	Erelonen van advocaten en geneesheren.
Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.		-	300.000,00	-	0	300.000	0	0	300.000	Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.										Verbruikskosten in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.
Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.										Leveringen van goederen en diensten : bureaustoelen, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.
Dépenses de consommation énergétique.										Uitgaven voor energieverbruik.
Location d'installations mécanographiques et informatiques.										Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.
Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).										Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Loyer de biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	01 0 1 12.02	33.492,05	21.574,63	30.359,86	0	495.000	0	-465.000	30.000	Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.
		-				495.000		0	495.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008		Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & débits Transf. & beaadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009					
Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).										
Frais de fonctionnement de l'Observatoire de la santé et du social de la Région de Bruxelles - Capitale.	01 0 1 12.03	346.000,00	-	-	345.443,37	301.000	0	55.000	356.000	Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).
Formations.	01 0 1 41.06	11.987,89	-	10.941,14	10.731,14	11.000	0	-6.000	5.000	Werkingskosten van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Dépenses résultant des déficits des comptes de l'Etat.	01 0 1 43.41	0,00	-	2.000,00	0,00	2.000	0	0	2.000	Vormingen.
Acquisition d'immeubles.	01 01 71.30	0,00	-	0,00	0,00	0	0	0	0	Kosten voortspruitend uit tekorten van Rekenplichtigen.
Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport.	01 0 1 74.01	2.894,32	-	9,99	20.644,83	15.000	0	-11.000	4.000	Verwerving van gebouwen.
Achat de matériel bureautique et informatique.	01 0 1 74.02	148.186,89	-	48.061,28	90.000,00	14.000	0	-11.000	3.000	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen.
						145.000	0	-52.000	93.000	Aankoop van bureau- en informaticamateriaal.
						145.000	0	-57.000	88.000	
Total Division 01		5.025.182,53	-	5.068.434,13	5.491.897,35	3.843.000	0	-525.000	3.318.000	Totaal Afdeling 01
						6.342.000	0	-2.628.000	3.714.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt	Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningsskredieten c) vastleggingskredieten
			Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen					
DIVISION 02 Santé <i>01 Support de la politique en matière de santé</i>									
Activité : 1	02 1 1 12.01	81.741,23	-	62.351,95	53.000	0	-1.000	52.000	
Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	c)	-	62.000,00	-	53.000	0	0	53.000	
Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.	02 1 1 41.04	32.000,00	32.000,00	32.000,00	32.000	0	0	32.000	
Contributions liées à des accords de coopération ou des protocoles d'accord entre entités fédérées ou avec l'état fédéral.	02 1 1 43.01	7.931,90	-	8.332,39	9.000	0	7.000	16.000	
Activité : 2	02 1 2 33.01	148.109,09	-	197.637,97	254.000	-12.000	4.000	246.000	
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	c)	-	254.000,00	-	254.000	-12.000	-123.000	119.000	
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	02 1 2 43.01	2.209,00	-	38.711,29	45.000	12.000	0	57.000	
Subvention complémentaire à la plate-forme pour les soins palliatifs.	c)	-	32.700,00	-	45.000	12.000	-1.000	56.000	
Activité : 3	p.m.	-	-	-	-	-	-	-	
Activité : 4	02 1 4 33.07	628.079,39	-	480.843,21	649.000	0	0	649.000	
Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé).	c)	-	650.669,02	-	648.000	0	0	648.000	

AFDELING 02

Gezondheid*01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid*

Activiteit : 1

Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia.

Toelage aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

Bijdragen verbonden aan de coöperatieakkoorden of de protocolakkoorden tussen gefedereerde entiteiten of met de federale overheid.

Activiteit : 2

Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).

Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).

Bijkomende toelage aan het Platform voor palliatieve zorgen.

Activiteit : 3

Activiteit : 4

Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen.

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt	Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & déclarations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
			Liquidations Verrekeningen	Engagements Vastleggingen					
Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public).	02 1 4 43.42	0,00	-	516.000,00	326.000	0	0	326.000	Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen.
		-	325.334,51	-	324.000	0	0	324.000	
Activité : 5 Site web Hospichild.be.	02 1 5 12.01	70.000,00	-	90.000,00	90.000	0	0	90.000	Activiteit : 5 Website Hospichild.be.
		-	104.000,00	-	90.000	0	14.000	104.000	
Subventions à l'a.s.b.l. "Maison de répit de Bruxelles-Capitale".	02 1 5 33.01	0,00	-	91.618,14	503.000	0	0	503.000	Toelagen aan de v.z.w. "Huis voor Respijtzorg van Brussel-Hoofdstad".
		-	99.000,00	-	600.000	0	0	600.000	
02 Prévention Activité : 1 Frais de vaccination.	02 2 1 12.02	1.009.070,61	-	1.571.394,95	2.010.000	0	13.000	2.023.000	02 Prévention Activiteit : 1 Vaccinatiekosten.
		-	1.617.035,92	-	2.104.000	0	-103.000	2.001.000	
Activité : 2 Frais découlant d'activités en matière de dépistage.	02 2 2 12.04	512.276,29	-	670.819,27	685.000	0	-50.000	635.000	Activiteit : 2 Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake opsporing.
		-	685.000,00	-	685.000	0	-49.000	636.000	
Subventions pour des activités de prévention.	02 2 2 33.02	216.849,95	-	204.516,44	271.000	0	1.000	272.000	Subsidiering van activiteiten inzake preventie
		-	246.802,44	-	271.000	0	0	271.000	
		178.000,00	-	172.911,30	120.000	0	7.000	127.000	
		-	170.911,30	-	120.000	0	0	120.000	
		907.126,24	-	1.048.247,01	1.076.000	0	-42.000	1.034.000	
		-	1.102.713,74	-	1.076.000	0	-49.000	1.027.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008		Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & déclarations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009					
03 Soins à domicile Activité : 1 Subsidies aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile. Subsidies aux services publics concernés par la politique de soins à domicile. Activité : 2 Subsidies à la plate-forme de soins à domicile. Activité : 3 Subsidies aux centres de soins de jour (secteur privé). Subsidies aux centres de soins de jour (secteur public).	02 3 1 33.03	102.000,00	-	-	114.275,88	112.000	0	0	112.000	03 Thuisverzorging Activiteit : 1 Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg.
		-	126.000,00	-	-	121.000	0	7.000	128.000	
	02 3 1 43.03	13.316,28	-	-	8.113,36	17.000	0	-3.000	14.000	Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg.
		-	17.000,00	-	-	10.000	0	0	10.000	
	02 3 2 33.01	50.000,00	-	-	132.500,00	160.000	0	-30.000	130.000	Activiteit : 2 Toelagen aan het Platform voor thuiszorg.
		-	151.000,00	-	-	165.000	0	0	165.000	
	02 3 33 33.01	70.000,00	-	0,00	0,00	34.000	0	0	34.000	Activiteit : 3 Toelagen aan de dagverzorgingscentra (privé-sector).
		-	0,00	-	-	75.000	0	0	75.000	
	02 3 33 43.01	-	-	-	0,00	45.000	0	0	45.000	Toelagen aan de dagverzorgingscentra (openbare-sector).
		-	0,00	-	-	100.000	0	0	100.000	
04 Santé mentale Activité : 1 Subventions pour des activités de santé mentale. Subventions aux services de santé mentale privés.		165.316,28	-	-	254.889,24	368.000	0	-33.000	335.000	04 Geestelijke gezondheidszorg
		-	294.000,00	-	-	471.000	0	7.000	478.000	
	02 4 1 33.02	70.000,00	-	-	75.000,00	70.000	0	0	70.000	Activiteit : 1 Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.
		-	70.000,00	-	-	70.000	0	0	70.000	
02 4 1 33.04	1.779.000,00	-	-	1.951.000,00	2.037.000	0	87.000	2.124.000	Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg.	
	-	1.992.000,00	-	-	2.041.000	0	86.000	2.127.000		

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt	Réalisation 2009 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
			Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen					
Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes et d'auteurs (secteur privé).	02.4.1.33.06	b) 35.000,00	-	43.000,00	43.000	0	0	43.000	Toelagen voor projecten van slachtoffer- en dadersbegeleiding (privé-sector).
		c) -	43.000,00	-	43.000	0	0	43.000	
Subventions aux services publics de santé mentale.	02.4.1.43.40	b) 1.645.000,00	-	1.636.000,00	1.711.000	-6.000	-24.000	1.681.000	Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid.
		c) -	1.701.000,00	-	1.711.000	0	24.000	1.735.000	
Subsides à des établissements et organismes actifs dans le domaine de santé mentale.	02.4.1.52.01	b) 83.214,00	-	85.675,00	91.000	6.000	0	97.000	Toelagen aan instellingen en verenigingen die werkzaam zijn in het domein van de geestelijke gezondheidszorg.
		c) -	77.000,00	-	91.000	0	0	91.000	
		b) 3.612.214,00	3.883.000,00	3.790.675,00	3.952.000	0	63.000	4.015.000	
		c) -	-	-	3.956.000	0	110.000	4.066.000	
05 Investeringen									
Activité : 1									
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables.	02.5.1.01.00	b) 18.050.608,94	-	13.576.034,34	18.650.000	0	0	18.650.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies.
		c) -	9.672.643,08	0,00	20.000.000	0	0	20.000.000	
		b) 18.050.608,94	-	13.576.034,34	18.650.000	0	0	18.650.000	
		c) -	9.672.643,08	-	20.000.000	0	0	20.000.000	
Total Division 02									
		b) 23.744.336,07	-	20.241.240,54	26.056.000	0	1.000	26.057.000	Totaal Afdeling 02
		c) -	16.569.392,74	-	27.607.000	0	-35.000	27.572.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt	Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
			Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009					
DIVISION 03 Aide aux personnes 01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes Activité : 1									
Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	03 1 1 12.01	118.750,97	-	169.869,11	92.000	0	-39.000	53.000	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke
Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.	03 1 1 12.04	10.745,57	-	44.812,66	100.000	0	-20.000	80.000	Gemeenschappelijke inzake bijstand aan personen, symposia.
Subside à l'a.s.b.l. Centre de Documentation et de Coordination Sociales.	03 1 1 33.01	262.000,00	-	268.000,00	15.000	0	0	15.000	Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s.
Subventions pour les services de médiation de dettes (secteur privé).	03 1 1 33.02	177.200,00	-	196.000,00	15.000	0	0	15.000	Toelege aan de v.z.w. Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.
Activité : 2					237.000	0	-41.000	196.000	Toeleggen voor de diensten voor schuldbemiddeling (privé-sector).
Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	03 1 2 33.08	12.000,00	-	12.000,00	244.000	0	0	244.000	Activiteit : 2
Activité : 3					15.000	0	0	15.000	Toelege aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.
Subside à l'a.s.b.l. Les primes syndicales.	03 1 3 33.01	13.750,00	-	7.176,72	4.000	0	14.000	18.000	Activiteit : 3
Subventions aux organisations permettant aux plus démunis de participer à la vie sociale.	03 1 3 33.02	44.005,00	-	12.500,00	4.000	0	14.000	18.000	Toelege aan de v.z.w. Syndicale Premies.
					50.000	0	-5.000	45.000	Organisaties waar de armen het woord voeren.
					50.000	0	0	50.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt Liquidations Verrekenningen	Réalisation 2009 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
			Engagements Vastleggingen	Verrekenningen Verrekenningen					
Activité : 4 Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	03 1 4 33.06 b) c)	279.863,69 -	- 253.434,33	293.909,87 -	251.000 266.000	0 -1.000	-16.000 -14.000	235.000 251.000	Activité : 4 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.
Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales.	03 1 4 43.44 b) c)	46.000,00 -	- 28.152,53	33.464,29 -	35.000 35.000	0 1.000	0 0	35.000 36.000	Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven.
Activité : 5 Formations (secteur privé).	03 1 5 33.09 b) c)	0,00 -	- 0,00	0,00 -	5.000 5.000	0 0	-5.000 -5.000	0 0	Activité : 5 Vormingen (privé-sector).
Subventions à l'École Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.	03 1 5 41.04 b) c)	124.000,00 -	- 248.000,00	248.000,00 -	248.000 248.000	0 0	0 0	248.000 248.000	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.
Formations (secteur public).	03 1 5 41.05 b) c)	174.307,75 -	- 238.000,00	275.000,00 -	189.000 244.000	0 0	-93.000 -6.000	96.000 238.000	Vormingen (openbare sector).
Activité : 6 Subventions à des organismes privés pour initiatives pour personnes âgées.	03 1 6 33.01 b) c)	20.000,00 -	- 72.000,00	82.000,00 -	93.000 93.000	0 0	15.000 -18.000	108.000 75.000	Activité : 6 Toelagen aan privé-verenigingen voor initiatieven voor bejaarden.
Activité : 7 Subventions aux projets de la lutte contre la pauvreté.	03 1 7 33.01 b) c)	0,00 -	- 0,00	0,00 -	242.000 242.000	0 0	-174.000 0	68.000 242.000	Activité : 7 Toelagen aan projecten voor armoedebestrijding.
		1.282.622,98 -	- 1.535.172,33	1.642.732,65 -	1.747.000 1.838.000	0 0	-365.000 -49.000	1.382.000 1.789.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A D P A	B.A. A.B.	Réalisation 2008		Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & betradsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten
			Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009					
02 Politique en faveur des familles et des personnes âgées Activité : 1 Subside à l'a.s.b.l. Coordination Infor-Homes - Home-Info. Activité : 2 Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé). Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public). Activité : 3 Subsides aux centres de jour (secteur privé). Subsides aux centres de jour (secteur public). Activité : 4 Prise en charge des dépenses de maladies sociales.	03 2 1	33.01	105.000,00	-	107.000,00	137.000	0	-25.000	112.000	02 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden Activiteit : 1 Toelage aan de v.z.w. Coördinatie Home-Info - Infor-Homes. Activiteit : 2 Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector). Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector). Activiteit : 3 Toelagen aan de dagcentra (privé-sector). Toelagen aan de dagcentra (openbare sector). Activiteit : 4 Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten.	
	b)		-	108.000,00	-	140.000	0	0	140.000		
	c)		-	-	-	2.118.000	0	-46.000	2.072.000		
	b)	03 2 2	33.01	2.071.000,00	-	1.917.250,00	2.187.000	0	-60.000		2.127.000
	c)			-	2.100.000,00	-	3.933.000	0	-152.000		3.781.000
	b)	03 2 2	43.41	3.492.000,00	-	3.440.750,00	3.813.000	0	-91.000		3.722.000
	c)			-	3.900.000,00	-	42.000	0	-28.000		14.000
	b)	03 2 3	33.01	52.500,00	-	75.000,00	55.000	0	0		103.000
	c)			-	75.000,00	-	0	0	0		0
	b)	03 2 3	43.01	116.250,00	-	75.000,00	30.000	0	48.000		5.000
	c)			-	100.000,00	-	30.000	0	-25.000		5.000
	b)	03 2 4	12.01	27.546,08	-	24.936,39	6.315.000	0	-228.000		6.087.000
c)			-	24.936,39	-	6.170.000	0	-176.000	5.994.000		
b)			5.864.296,08	-	5.639.936,39	6.315.000	0	-228.000	6.087.000		
c)			-	6.307.936,39	-	6.170.000	0	-176.000	5.994.000		

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008		Réalisation 2009		Initial 2010	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Verwezenlijkt	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009					
03 Centres d'aide aux personnes										03 Centra voor algemeen welzijnswerk
Activité : 1										Activiteit : 1
Subventions aux centres de service social (secteur privé).	03 3 1 33.01	4.155.949,83	4.006.000,00	-	4.006.000,00	4.008.000	0	66.000	4.074.000	Toelagen voor de centra voor maatschappelijk werk (privé-sector).
		-	4.034.000,00	4.034.000,00	-	4.003.000	0	-47.000	3.956.000	
Activité : 2										Activiteit : 2
Subsides aux services d'aide sociale aux justiciables.	03 3 2 33.01	511.380,41	576.000,00	-	576.000,00	550.000	0	-17.000	533.000	Toelagen voor de diensten voor justitiele welzijnswerk.
		-	544.000,00	544.000,00	-	550.000	0	-2.000	548.000	
Activité : 3										Activiteit : 3
Subvention aux centre de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé).	03 3 3 33.01	31.826,83	36.000,00	-	36.000,00	35.000	0	-4.000	31.000	Toelagen voor de prematrimoniales, matrimoniales en familiale consultatiecentra (privé-sector).
		-	37.000,00	37.000,00	-	35.000	0	-3.000	32.000	
Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public).	03 3 3 43.01	71.607,81	80.000,00	-	80.000,00	80.000	0	0	80.000	Toelagen voor de prematrimoniales, matrimoniales en familiale consultatiecentra (openbare sector).
		-	80.000,00	80.000,00	-	80.000	0	0	80.000	
		4.770.764,88	4.698.000,00	-	4.698.000,00	4.673.000	0	45.000	4.718.000	
		-	4.695.000,00	4.695.000,00	-	4.668.000	0	-52.000	4.616.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2008		Réalisé 2009		Initial 2010	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009	Vereffeningen Vereffeningen					
04 Sansabri Activité : 1 Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence. Activité : 2 Subsides aux maisons d'accueil. Activité : 3 Travailleurs de rue. Activité : 4 Logement accompagné (secteur privé). Logement accompagné (secteur public). Activité : 5 Subside à l'a.s.b.l. Centre d'appui au secteur bruxellois d'aide aux sans-abri. Activité : 6 Subventions aux centres de jour.	03 4 1 33.01	2.696.707,85	3.098.000,00	3.083.000,00	2.763.000	0	179.000	2.942.000	04 Thuislozenzorg Activiteit : 1 Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtijsiel en een dringende opvang aanbieden. Activiteit : 2 Toelagen voor onthaalhuizen. Activiteit : 3 Straathoekwerk. Activiteit : 4 Begeleid wonen (privé-sector). Begeleid wonen (openbare sector). Activiteit : 5 Toelagen aan de v.z.w. Steunpunt thuislozenzorg Brussel. Activiteit : 6 Toelagen aan de dagcentra.	
	c)	-	3.098.000,00	-	2.775.000	0	194.000	2.969.000		
	03 4 2 33.01	1.704.000,00	1.853.000,00	1.951.000,00	1.890.000	0	82.000	1.972.000		
	c)	-	1.853.000,00	-	1.902.000	0	90.000	1.992.000		
	03 4 3 33.01	260.000,00	289.000,00	290.000,00	276.000	0	71.000	347.000		
	c)	-	289.000,00	-	276.000	0	73.000	349.000		
03 4 4 33.01	870.000,00	1.082.000,00	1.015.000,00	1.008.000	0	110.000	1.118.000			
c)	-	1.082.000,00	-	1.014.000	0	19.000	1.033.000			
03 4 4 43.01	329.630,43	336.000,00	321.000,00	339.000	0	-3.000	336.000			
c)	-	336.000,00	-	340.000	0	12.000	352.000			
03 4 5 33.01	203.000,00	279.000,00	125.000,00	282.000	0	-28.000	254.000			
c)	-	279.000,00	-	282.000	0	-142.000	140.000			
03 4 6 33.01	95.000,00	0,00	60.582,00	165.000	0	48.000	213.000			
c)	-	0,00	-	165.000	0	0	165.000			
		6.158.338,28	6.937.000,00	6.825.582,00	6.723.000	0	459.000	7.182.000		
		-	6.937.000,00	-	6.754.000	0	246.000	7.000.000		

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008		Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten	
		Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009	Vereffeningen Vereffeningen						
05 Politique en Javeur des personnes handicapées Activité : 1 Subsides aux institutions agréées (secteur privé). Subsides aux institutions agréées (secteur public). Activité : 2 Subsides aux services d'aide aux actes de la vie journalière. Activité : 3 Logement accompagné (secteur privé). Logement accompagné (secteur public).	03 5 1 33.01	5.568.000,00	-	6.771.000,00	-	6.502.000	-57.000	153.000	6.598.000	05 Politique en Javeur des personnes handicapées Activité : 1 Toelagen aan de erkende instellingen (privé-sector).	
		-	6.388.000,00	-	6.549.000	-57.000	38.000	6.530.000			
	03 5 1 43.01	1.718.619,81	-	1.637.000,00	-	1.685.000	0	52.000	1.737.000	Toelagen aan de erkende instellingen (openbare sector).	
		-	1.704.000,00	-	1.689.000	0	51.000	1.740.000			
	03 5 2 33.01	2.305.000,00	-	2.718.000,00	-	2.476.000	0	9.000	2.485.000	Activité : 2 Toelagen aan de diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven.	
		-	2.503.000,00	-	2.482.000	0	11.000	2.493.000			
	03 5 3 33.01	147.000,00	-	250.000,00	-	230.000	57.000	3.000	290.000	Activité : 3 Begeleid wonen (privé-sector).	
		-	250.000,00	-	228.000	57.000	5.000	290.000			
	03 5 3 43.01	0,00	-	56.000,00	-	47.000	0	-11.000	36.000	Begeleid wonen (openbare sector).	
		-	56.000,00	-	46.000	0	-9.000	37.000			
			9.738.619,81	-	11.432.000,00	-	10.940.000	0	206.000	11.146.000	
			-	10.901.000,00	-	10.994.000	0	96.000	11.090.000		

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisation 2008 Verwezenlijkt	Réalisation 2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & delibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningkredieten c) vastleggingskredieten
			Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen					
06 Centres publics d'action sociale Activité : 1 Fonds spécial de l'action sociale.	03 6 1 43.01	17.727.250,03	-	18.201.364,94	18.701.000	0	0	18.701.000	06 Openbare centra voor maatschappelijk welzijn Activiteit : 1 Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.
	c)	-	18.334.820,00	-	18.702.000	0	0	18.702.000	
Activité : 2 Subventions pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.	03 6 2 43.01	643.670,06	-	768.000,00	655.000	0	-34.000	621.000	Activiteit : 2 Toelagen voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.
	c)	-	676.625,00	-	655.000	0	-37.000	618.000	
07 Investissements Activité : 1 Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	03 7 1 51.01	645.229,04	-	1.153.624,25	1.110.000	750.000	0	1.860.000	07 Investeringsen Activiteit : 1 Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).
	c)	-	1.580.376,00	-	2.764.000	0	0	2.764.000	
Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	03 7 1 61.01	2.836.698,53	-	2.681.779,67	4.560.000	-750.000	0	3.810.000	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch- pedagogische instellingen (openbare sector).
	c)	-	4.194.942,00	-	3.755.000	0	0	3.755.000	
Total Division 03		3.481.927,57	-	3.835.403,92	5.670.000	0	0	5.670.000	Totaal Afdeling 03
	c)	-	5.775.318,00	-	6.519.000	0	0	6.519.000	
		49.667.489,69	-	53.043.019,90	55.424.000	0	83.000	55.507.000	
		-	55.162.871,72	-	56.300.000	0	28.000	56.328.000	

b) crédits de liquidation c) crédits d'engagement	A P A B.A. D P A A.B.	Réalisé 2008 Verwezenlijkt		Réalisé 2009 Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009		Initial 2010 Initieel	Transf. & délibérations Transf. & beraadsl.	Premier ajustement Eerste aanpassing	Ajusté Aangepast	b) vereffeningsskredieten c) vastleggingskredieten
		Liquidations Vereffeningen	Engagements Vastleggingen	Verwezenlijkt d.d. 31.12.2009	Vereffeningen Vereffeningen					
		79.753.008,29	-	-	79.831.791,87	86.677.000	0	-441.000	86.236.000	
	b)	-	78.141.698,59	-	-	91.603.000	0	-2.635.000	88.968.000	
TOTAL GENERAL DES DEPENSES										ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2010.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 2010.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

